

1998/3. Обзор деятельности региональных комиссий Экономическим и Социальным Советом

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 52/12 В Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1997 года, в которой Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет провести обзор деятельности региональных комиссий,

отмечая, что Европейская экономическая комиссия на своей пятьдесят третьей сессии рассмотрела записку Исполнительного секретаря об отношениях с другими региональными, субрегиональными и глобальными организациями и учреждениями⁵ и доклад об оперативной деятельности и сотрудничестве с субрегиональными группировками, заинтересованными сторонами и инициативными группами⁶,

напоминая о принципах, которыми регулируются отношения Комиссии с другими органами, изложенных в главе IV ее Плана действий⁷,

1. *подтверждает* необходимость укрепления сотрудничества между Европейской экономической комиссией и другими органами с учетом взаимодополняемости их мандатов, членского состава и подходов к вопросам, представляющим общий интерес;

2. *обращает особое внимание* на то, что для обеспечения синергизма и согласованности, а также предупреждения дублирования и непоследовательности, такие отношения должны основываться на регулярном обмене информацией по общим направлениям работы и на взаимном признании и использовании экспертных знаний и опыта каждой организации и вести в соответствующих случаях к совместной деятельности;

3. *подчеркивает* важность диалога между секретариатами учреждений и согласованности указаний правительств на различных форумах для максимального развития сотрудничества между учреждениями;

4. *признает*, что Комиссия обладает многолетним опытом сотрудничества со странами с переходной экономикой и развитыми давними рабочими связями с этими странами в областях своей компетенции;

5. *подчеркивает*, что с учетом особых потребностей региона Комиссия осуществляет две основные функции: разработка и согласование правовых инструментов, норм и стандартов в областях своей компетенции и подготовка статистических данных и анализа в этих областях;

6. *приветствует* участие заинтересованных государств, не являющихся членами Комиссии в разработке и утверждении норм, установленных Ко-

миссией, а также интерес других регионов к использованию этих норм и адаптации их с учетом своих нужд и потребностей;

7. *подчеркивает*, что деятельность Комиссии по оказанию технической помощи является ограниченной по своему масштабу и осуществляется в поддержку функций, упомянутых в пункте 5 выше, и направлена, в частности, на страны с переходной экономикой;

8. *подчеркивает*, что еще одной функцией Комиссии является обеспечение вклада региона в деятельность, проводимую на глобальном уровне, и оказание содействия осуществлению регионом международных обязательств в своих областях деятельности;

9. *принимает к сведению* информацию об отношениях, которые Комиссия наладила с другими организациями в своих областях сотрудничества⁸.

*35-е пленарное заседание,
20 июля 1998 года*

1998/4. Укрепление на региональном уровне поддержки людей с инвалидностью на пороге XXI века

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1992/289 от 31 июля 1992 года об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов, 1993-2002 годы,

отмечая усилия по осуществлению мероприятий в течение первой половины Десятилетия, предпринятые многими странами и территориями в азиатско-тихоокеанском регионе, в том числе прогресс в деле принятия законодательства, обеспечивающего равные возможности, а также межстрановые совещания, которые принимали у себя правительства Индии, Малайзии, Филиппин и Японии, по важнейшим вопросам осуществления Программы действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов⁹, касающимся вспомогательных приспособлений, доступной среды жизнедеятельности, многосекторального сотрудничества и координации на национальном уровне,

приветствуя сеульские предложения на вторую половину Азиатского-тихоокеанского десятилетия инвалидов, которые были приняты Совещанием старших должностных лиц, посвященным середине Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы, и проведенным правительством Республики Корея в сентябре 1997 года¹⁰,

выражая признательность Подкомитету по проблемам, связанным с инвалидностью, Регионального межучрежденческого комитета азиатско-тихоокеанского региона за его инициативу в отношении совместных действий различных организаций в рамках Десятилетия,

⁵ E/ЕСЕ/1362.

⁶ E/ЕСЕ/1359 и Согр.1.

⁷ E/ЕСЕ/1347 и Согр.1; см. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение №16 (E/1997/36), приложение IV.*

⁸ См. E/ЕСЕ/1359 и Согр.1 и E/ЕСЕ/1362.

⁹ E/ЕССАР/902, приложение II.

¹⁰ Текст предложений см. веб-сайт ЭСКАТО (<http://www.unescap.org/decade/seoul.htm>).

отмечая необходимость более решительных мер по стимулированию на региональном уровне поддержки национальных и местных усилий во второй половине Десятилетия,

1. *просит* Генеральную Ассамблею одобрить настоящую резолюцию и поощрять межправительственные организации к поддержке ее осуществления в целях оказания помощи в решении вопросов обеспечения равных возможностей, стоящих перед большинством людей с инвалидностью в мире, включая женщин- и детей-инвалидов, которые проживают в азиатско-тихоокеанском регионе;

2. *настоятельно призывает* всех членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана:

a) активизировать межсекторальные совместные действия, направленные на достижение целей Программы действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы, которая была принята Комиссией на ее сорок девятой сессии в апреле 1993 года¹¹;

b) вносить взносы в целевой фонд технического сотрудничества Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана для Десятилетия, чтобы удовлетворять потребности в наращивании потенциала в целях информационной и технической помощи в рамках сотрудничества по многим направлениям между различными секторами в поддержку достижения целей Десятилетия;

3. *настоятельно призывает* все правительства, которые еще не подписали Прокламацию о всестороннем участии и полном равенстве людей с инвалидностью в азиатско-тихоокеанском регионе¹², сделать это до следующего регионального совещания по рассмотрению хода осуществления Десятилетия, которое состоится в 1999 году;

4. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана активизировать помощь со стороны секретариата членам и ассоциированным членам путем принятия следующих мер:

a) использование многодисциплинарного потенциала секретариата Комиссии для повышения внимания к проблемам инвалидности, т. е. задействование лиц с инвалидностью и/или рассмотрение воздействия этого на проблемы, связанные с инвалидностью, в качестве одного из критериев оценки эффективности всей технической помощи, оказываемой секретариатом, наравне с другими критериями, такими, как учет гендерной проблематики и соответствие потребностям в области развития в странах и территориях региона;

b) анализ процессов ассигнования ресурсов в рамках секретариата с целью внесения необходимых коррективов для усиления поддержки мероприятий, касающихся проблем инвалидности, со стороны секретариата;

c) мобилизация ресурсов с целью непрерывного пополнения целевого фонда технического сотрудничества на предмет подготовки документации, организации обменов и поездок на места и распространения эффективных методов осуществления Программы действий, уделяя при этом особое внимание повышению уровня знаний и профессиональных навыков людей с инвалидностью и равноправному участию в жизни общества женщин- и девочек-инвалидов;

d) подготовка практических рекомендаций по обеспечению равного доступа людей с инвалидностью к возможностям, связанным с основным процессом развития, путем организации в 1999 году двух региональных совещаний и выполнения их решений в тесном сотрудничестве с другими членами Подкомитета по проблемам, связанным с инвалидностью, Регионального межучрежденческого комитета азиатско-тихоокеанского региона по следующим темам:

i) образование и технология для удовлетворения особых потребностей детей и молодежи с инвалидностью;

ii) применение Стандартных правил по уравниванию возможностей людей с инвалидностью¹³ и достижению целей Десятилетия;

e) изучение путей организации к концу 2002 года регионального совещания высокого уровня для рассмотрения опыта достижения целей Десятилетия странами и территориями, с тем чтобы заложить прочную основу для вовлечения людей с инвалидностью в полноценную жизнь общества на пороге XXI века;

5. *просит также* Исполнительного секретаря представлять Комиссии раз в два года доклады о ходе осуществления настоящей резолюции, уделяя особое внимание последующим действиям, с тем чтобы повысить результативность вышеупомянутых региональных совещаний, а также, по мере необходимости, представлять Комиссии рекомендации в отношении постоянной работы секретариата по расширению возможностей людей с инвалидностью для участия в процессе развития вплоть до 2003 года, когда будет рассматриваться работа в рамках Десятилетия в целом в качестве отдельного пункта повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии, что послужит основой для дальнейших действий в новом тысячелетии.

*35-е пленарное заседание,
20 июля 1998 года*

1998/5. Отношения между Экономической комиссией для Африки, учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в Африке

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на круг полномочий Экономической комиссии для Африки, принятый Советом в резолюции 671 А (XXV) от 29 апреля 1958 года, с изменениями, внесенными в его резолюциях 974 D I (XXXVI) от 5 июля 1963 года, 1343 (XLV) от 18 июля 1968 года и 1978/68 от 4 августа 1978 года,

¹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 16 (E/1993/36), глава IV, резолюция 49/6.*

¹² E/ESCAP/902, приложение I.

¹³ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.